



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 November 2015
Russian
Original: Arabic

Семидесятая сессия
Пункт 83 повестки дня

Доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят седьмой сессии

Доклад Шестого комитета

Докладчик: г-н Идрис Мухаммед Али Мухаммед Саид (Судан)

I. Введение

1. Пункт, озаглавленный «Доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят седьмой сессии», был включен в предварительную повестку дня семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи во исполнение резолюции 69/118 Ассамблеи от 10 декабря 2014 года.
2. На своем 2-м пленарном заседании 18 сентября 2015 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Шестому комитету.
3. Шестой комитет рассматривал этот пункт на своих 17–25-м и 29-м заседаниях 2, 3, 4, 6, 9, 10, 11 и 20 ноября 2015 года. Мнения представителей, выступивших во время рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.6/70/SR.17–25 и 29).
4. При рассмотрении этого пункта в распоряжении Комитета находился доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят седьмой сессии (A/70/10).
5. Председатель Комиссии международного права на ее шестьдесят седьмой сессии представил доклад Комиссии о работе этой сессии: главы I–V и XII на 17-м заседании 2 ноября, главы VI–VIII на 19-м заседании 4 ноября и главы IX–XI на 23-м заседании 9 ноября.

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.6/70/L.13

6. На 29-м заседании 20 ноября представитель Перу, выступая от имени Бюро, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят седьмой сессии» (A/C.6/70/L.13).



7. На этом же заседании секретарь Комитета огласил заявление о последствиях для бюджета проекта резолюции (см. A/C.6/70/L.19).
8. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.6/70/L.13 без голосования (см. пункт 10).
9. После принятия этого проекта резолюции представители Европейского союза (от имени его государств-членов) и Канады выступили с заявлениями в порядке разъяснения позиции (см. A/C.6/70/SR.29).

III. Рекомендация Шестого комитета

10. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят седьмой сессии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят седьмой сессии¹,

подчеркивая важность содействия прогрессивному развитию международного права и его кодификации в качестве средства реализации целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций²,

признавая желательность передачи на рассмотрение Шестому комитету вопросов правового и редакционного характера, включая темы, которые могли бы быть переданы Комиссии международного права для более подробного изучения, и предоставления Шестому комитету и Комиссии возможности и далее увеличивать их вклад в прогрессивное развитие и кодификацию международного права,

напоминая о необходимости продолжать заниматься обзором тех тем международного права, которые с учетом пробудившегося или возродившегося интереса к ним со стороны международного сообщества могут подходить для прогрессивного развития и кодификации международного права и, следовательно, могут быть включены в будущую программу работы Комиссии международного права,

напоминая также о роли государств-членов в представлении предложений в отношении новых тем для рассмотрения Комиссией международного права и отмечая в этой связи рекомендацию Комиссии о том, чтобы такие предложения сопровождалось изложением причин,

подтверждая важное значение для успешной работы Комиссии международного права представляемой государствами-членами информации, касающейся их мнений и практики,

признавая важность работы специальных докладчиков Комиссии международного права,

приветствуя проведение Семинара по международному праву и с признательностью отмечая внесение добровольных взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву,

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 10 (A/70/10).

² Резолюция 2625 (XXV), приложение.

признавая важность содействия своевременной публикации «Ежегодника Комиссии международного права» и устранения отставания,

подчеркивая полезность нацеленности и организации прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете таким образом, чтобы обеспечивались условия для сосредоточения внимания на каждой из основных тем, рассматриваемых в докладе, и для обсуждения особых тем,

желая еще более укрепить, в контексте активизации прений по докладу Комиссии международного права, взаимодействие между Шестым комитетом как органом представителей правительств и Комиссией как органом независимых экспертов-юристов в целях дальнейшего развития диалога между этими двумя органами,

приветствуя инициативы в отношении проведения интерактивных дискуссий, групповых обсуждений и практики «вопросов и ответов» в Шестом комитете, как это предусмотрено в резолюции 58/316 Генеральной Ассамблеи от 1 июля 2004 года о дальнейших мерах по активизации работы Ассамблеи,

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят седьмой сессии¹;

2. *выражает признательность* Комиссии международного права за проделанную на ее шестьдесят седьмой сессии работу;

3. *принимает к сведению* окончательный доклад по теме «Клаузула о наиболее благоприятствуемой нации», содержащийся в приложении к докладу Комиссии международного права, и предлагает обеспечить его максимально широкое распространение;

4. *рекомендует* Комиссии международного права продолжать свою работу по темам, включенным в ее нынешнюю программу, с учетом комментариев и замечаний правительств, представленных в письменном виде или высказанных устно в ходе прений в Шестом комитете;

5. *обращает внимание* правительств на то, что Комиссии международного права важно получить до 31 января 2016 года их мнения по различным аспектам тем, включенных в повестку дня Комиссии, в частности по всем конкретным вопросам, указанным в главе III ее доклада, а именно:

- a) охрана атмосферы;
- b) выявление международного обычного права;
- c) преступления против человечности;
- d) последующие соглашения и последующая практика в связи с толкованием договоров;
- e) охрана окружающей среды в связи с вооруженными конфликтами;
- f) иммунитет должностных лиц государства от иностранной уголовной юрисдикции;
- g) временное применение договоров;
- h) *Jus cogens*;

6. *обращает также внимание* правительств на то, что Комиссии международного права важно получить до 1 января 2016 года их комментарии и замечания по проектам статей по теме «Защита людей в случае бедствий», принятым Комиссией в первом чтении на ее шестьдесят шестой сессии³;

7. *принимает к сведению* решение Комиссии международного права включить в свою программу работы тему “Jus cogens”⁴ и предлагает Комиссии продолжать рассмотрение тем, которые включены в ее долгосрочную программу работы;

8. *напоминает* о том, что Комиссия международного права заседает в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве;

9. *отмечает*, что Комиссия международного права с учетом резолюции 69/118 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 2014 года рассмотрела вопрос о практической осуществимости проведения части своей шестьдесят восьмой сессии в Нью-Йорке на основе представленной Секретариатом информации относительно сметных затрат и соответствующих административных, организационных и других факторов, включая ожидаемую рабочую нагрузку в заключительный год нынешнего пятилетнего периода, и с учетом всех факторов, доведенных до ее сведения, пришла к выводу о том, что она не сможет провести часть своей шестьдесят восьмой сессии в Нью-Йорке, не вызвав этим чрезмерных сложностей;

10. *отмечает также*, что Комиссия международного права тем не менее подтвердила свое желание рассмотреть возможность проведения половины сессии в следующий пятилетний период в Нью-Йорке и указала, что с учетом сметных затрат и соответствующих административных, организационных и других факторов такую возможность можно предусмотреть в ходе первой части сессии либо в первый год (2017 год), либо во второй год (2018 год) следующего пятилетнего периода;

11. *принимает к сведению* вынесенную Комиссией международного права в пункте 298 ее доклада рекомендацию о том, что при проведении подготовительной работы и оценке расходов следует исходить из того, что первая часть ее семидесятой сессии (2018 год) будет проведена в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, и принимает также к сведению просьбу Комиссии к Секретариату предпринять необходимые меры с этой целью, с тем чтобы содействовать принятию соответствующего решения Комиссией на ее шестьдесят восьмой сессии в 2016 году;

12. *постановляет*, без ущерба для результатов этих обсуждений, вернуться к рассмотрению любой рекомендации Комиссии международного права в этом отношении во время семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи;

13. *принимает к сведению* пункт 299 доклада Комиссии международного права и просит Генерального секретаря продолжать прилагать усилия по определению конкретных вариантов поддержки работы специальных докладчиков в дополнение к вариантам, предусмотренным резолюцией 56/272 Генеральной Ассамблеи от 27 марта 2002 года;

³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 10 (A/69/10)*, пункт 53.

⁴ Там же, *семидесятая сессия, Дополнение № 10 (A/70/10)*, пункт 268.

14. *приветствует* усилия Комиссии международного права по совершенствованию ее методов работы⁵ и предлагает Комиссии продолжать эту практику;

15. *предлагает* Комиссии международного права продолжать принимать меры в целях повышения ее эффективности и отдачи и рассмотреть вопрос о вынесении предложений государствам-членам с этой целью;

16. *рекомендует* Комиссии международного права продолжать принимать на ее будущих сессиях меры экономии без ущерба для эффективности и результативности ее работы;

17. *принимает к сведению* пункт 309 доклада Комиссии международного права и постановляет, что следующая сессия Комиссии состоится в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 2 мая — 10 июня и 4 июля — 12 августа 2016 года;

18. *подчеркивает* желательность дальнейшего развития диалога между Комиссией международного права и Шестым комитетом на семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи и в этом контексте рекомендует, в частности, продолжать практику неофициальных консультаций в форме обсуждений между членами Шестого комитета и членами Комиссии, которые будут присутствовать на семьдесят первой сессии Ассамблеи;

19. *рекомендует* делегациям во время прений по докладу Комиссии международного права продолжать придерживаться, насколько это возможно, структуры программы работы, согласованной Шестым комитетом, и рассмотреть возможность представления сжатых и конкретных заявлений;

20. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть вопрос об их представленности на уровне советников по правовым вопросам во время первой недели прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете (Неделя международного права), с тем чтобы можно было на высоком уровне обсудить вопросы международного права;

21. *просит* Комиссию международного права и впредь уделять особое внимание указанию в своем ежегодном докладе в связи с каждой темой любых конкретных вопросов, по которым изложение правительствами своих мнений в Шестом комитете или в письменном виде представляло бы особый интерес в качестве эффективного ориентира для дальнейшей работы Комиссии;

22. *принимает к сведению* пункты 311–317 доклада Комиссии международного права в отношении сотрудничества и взаимодействия с другими органами и призывает Комиссию продолжать выполнять пункт *e* статьи 16 и статьи 25 и 26 ее Положения, с тем чтобы и далее укреплять сотрудничество между Комиссией и другими органами, занимающимися вопросами международного права, учитывая полезность такого сотрудничества;

23. *отмечает*, что консультации с национальными организациями и отдельными экспертами, занимающимися вопросами международного права, могут помочь правительствам в принятии решения в отношении того, следует ли делать комментарии и замечания по проектам, представленным Комиссией международного права, и в подготовке их комментариев и замечаний;

⁵ Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 10 (A/66/10)*, пункты 370–388.

24. *вновь подтверждает* свои предыдущие решения относительно замены роли Отдела кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата в оказании помощи Комиссии международного права, включая подготовку меморандумов и исследований по темам, включенным в повестку дня Комиссии;

25. *вновь подтверждает также* свои предыдущие решения относительно документации и кратких отчетов Комиссии международного права⁶;

26. *приветствует* закрепление практики Секретариата размещать на веб-сайте, посвященном работе Комиссии международного права, предварительные краткие отчеты;

27. *принимает к сведению* пункт 300 доклада Комиссии международного права, подчеркивает важность публикаций Отдела кодификации для работы Комиссии и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой продолжать издавать публикацию «Работа Комиссии международного права» на всех шести официальных языках в начале каждого пятилетнего периода, публикацию «Сборник международных арбитражных решений» на английском или французском языке и публикацию «Краткое изложение решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда» на всех шести официальных языках через каждые пять лет;

28. *подчеркивает* необходимость ускорения подготовки кратких отчетов Комиссии международного права и приветствует продолжение экспериментальных мер, которые были приняты для упорядочения обработки кратких отчетов во время шестьдесят пятой сессии Комиссии⁷, что позволило более рационально использовать ресурсы, и выражает удовлетворение в связи с тем, что краткие отчеты Комиссии, составляющие подготовительные материалы в процессе прогрессивного развития и кодификации международного права, не станут объектом произвольных ограничений в отношении объема;

29. *принимает к сведению* пункт 304 доклада Комиссии международного права, подчеркивает уникальное значение «Ежегодника Комиссии международного права» и просит Генерального секретаря обеспечить его своевременное издание на всех официальных языках;

30. *выражает признательность* правительствам, которые внесли добровольные взносы в целевой фонд для устранения отставания в публикации «Ежегодника Комиссии международного права», и предлагает делать новые взносы в целевой фонд;

31. *принимает к сведению* пункт 305 доклада Комиссии международного права, выражает свое удовлетворение в связи с достигнутым в последние несколько лет заметным прогрессом в сокращении отставания в публикации «Ежегодника Комиссии международного права» на всех шести языках и приветствует усилия Отдела конференционного управления Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, особенно его Секции редактирования, в деле эффективного осуществления соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в которых содержится призыв сократить отставание;

⁶ См. резолюции 32/151, пункт 10, и 37/111, пункт 5, и все последующие резолюции по ежегодным докладам Комиссии международного права Генеральной Ассамблее.

⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 10 (A/68/10)*, пункт 183.

32. *призывает* Отдел конференционного управления оказывать на постоянной основе необходимую поддержку Секции редактирования в публикации «Ежегодника Комиссии международного права» и просит регулярно предоставлять Комиссии обновленную информацию о ходе этой работы;

33. *с удовлетворением отмечает* неустанные усилия Отдела кодификации по обслуживанию и совершенствованию веб-сайта, посвященного работе Комиссии международного права, выражает признательность Отделу за создание нового веб-сайта для Комиссии и предлагает ему и впредь обновлять и обслуживать этот веб-сайт;

34. *выражает удовлетворение* по поводу того, что Отдел кодификации успешно завершил перевод в цифровой формат и размещение на веб-сайте всех документов Комиссии на русском языке, и предлагает Отделу продолжать свои усилия применительно к документам на остальных официальных языках;

35. *выражает надежду* на то, что Семинар по международному праву будет по-прежнему приурочиваться к сессиям Комиссии международного права и что все большему числу участников, представляющих основные правовые системы мира, в том числе участникам из развивающихся стран, а также делегатам в Шестом комитете, будет предоставляться возможность участвовать в Семинаре, и призывает государства продолжать вносить крайне необходимые добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву;

36. *просит* Генерального секретаря обеспечить надлежащее обслуживание Семинара по международному праву, включая, при необходимости, устный перевод, и призывает его продолжать изучать пути совершенствования структуры и содержания Семинара;

37. *подчеркивает* важность отчетов и тематических резюме прений в Шестом комитете для обсуждений в Комиссии международного права и в этой связи просит Генерального секретаря препроводить Комиссии для ее сведения отчеты о прениях по докладу Комиссии на семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи вместе с письменными заявлениями, которые делегации могут распространить в связи со своими устными заявлениями, и в соответствии со сложившейся практикой подготовить и распространить тематическое резюме этих прений;

38. *просит* Секретариат как можно скорее по завершении сессии Комиссии международного права препроводить государствам главу II ее доклада, содержащую резюме работы данной сессии, главу III, содержащую конкретные вопросы, изложение мнений по которым представляло бы особый интерес для Комиссии, и проекты статей, принятые Комиссией в первом или втором чтении;

39. *просит также* Секретариат распространять доклад Комиссии международного права в полном объеме как можно скорее после завершения сессии Комиссии, с тем чтобы государства-члены могли ознакомиться с ним в ожидаемые сроки, не выходящие за пределы срока, установленного в отношении докладов в Генеральной Ассамблее;

40. *предлагает* Комиссии международного права продолжать рассмотрение способов формулирования конкретных вопросов, по которым изложение правительствами своих мнений представляло бы особый интерес для Комиссии, с тем чтобы содействовать более глубокому пониманию правительствами вопросов, на которые необходимо давать ответы;

41. *рекомендует* начать прения по докладу Комиссии международного права на семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи 24 октября 2016 года.
